ZÜRCHER YACHT CLUB

Zürcher Herbstpreis II
27.09. - 28.09.2025
Version 1.0 / 01.08.2025

	Sailing Instructions (SI)	Segelanweisungen (SI)
	[NP] denotes that a breach of this rule will not be grounds for a protest by a boat. Change of RRS 60.1(a) and 63.2 (a).	[NP] Kennzeichnet eine Regel, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot ist. Dies ändert WR 60.1.
	[DP] denotes a rule for which the penalty is at the discretion of the Jury and may be less than disqualification.	[DP] Kennzeichnet eine Regel, für die die Strafe im Ermessen der Jury liegt und bei denen die Strafe geringer sein kann als eine Disqualifikation.
1.	**Rules**	**Regeln**
1.1	The regatta will begoverned by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2025	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) 2025 - 2028
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions applies. They can be	Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften gelten. Sie können heruntergeladen werden:
	Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing	
1.2.1	The Swiss Sailing Implementing Regulations for World Sailing Rule No. 6th	Die Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing zur World Sailing-Rule No. 6.
1.3	For the classes A and B RRS 44.1 and RRS P2.1 is changed so that the Two-	Die Regel 44.1 wird geändert so das die 2-Drehungsstrafe durch die 1-Drehungsstrafe ersetzt
1.4	RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.
1.5	The finish for course shortening is in accordance with the course outlines in the appendix in accordance with Appendix A. of the SI (Changing RRS 32.2)	Das Ziel bei Kursabkürzungen befindet gemäss Kursskizzte im Anhang gemäss Anhang A. Der SI (Änderung WR 32.2)
1.6	[NP] Competitors shall wear personal flotation devices if flagg «Y» is shown on	[NP] Ist die Flagge «Y» auf dem Startschiff gesetzt, sind die persönlichen Auftriebsmittel zu Tragen
1.7	[NP] [DP] The "Sicherheitsdispositiv ZYC" according Addendum B of this NoR	[NP] [DP] Es gilt das "Sicherheitsdipositiv ZYC" gemäss Anhang B dieser NoR
1.8	Class rules applies.	Klassenregeln gelten.
1.9	If there is a conflict between languages, the English text applies, with the exception of this announcement and the sailing	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme dieser Ausschreibung und der Segelanweisungen, für
1.10	For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the german text will take precedence.	Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.

ZÜRCHER YACHT CLUB

2.	**CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**	**Änderungen der Segelanweisungen**
2.1	Any change to the sailing instructions will be posted before 0900 hrs. on the day it will take effect. Any change to the format or schedule of races will be posted before 2000 hrs. on the day before it will take effect.	Jede Änderung der Segelanweisungen wird vor 09:00 Uhr an dem Tag veröffentlicht, an dem sie gilt. Jede Änderung der Segelanweisungen, die das Format oder den Zeitplan betrifft, wird vor 20:00 Uhr am Vortag veröffentlicht.
3.	**NOTICES TO COMPETITORS**	**Information für die Teilnehmer**
3.1	Announcements for attendees will be posted on the official notice board. This is located on Manage2Sail. Link: https://manage2sail.com/de-CH/event/d1aa7240-c58d-46dc-baf7-307a7dadac30#!/	Bekanntmachungen für die Teilnehmer werden an der Tafel für Bekanntmachungen veröffentlicht. Diese befindet sich auf Manage2Sail. Link:
3.2	[NP] Communications to the competitors will be done by electronic means (e-mails – official notice board). Competitors shall provide themselves with a device (Mobile Phone or NotePad or Computer) to obtain and read these communications. The person in charge' e-mail address which was inserted during the entry process shall be valid and active during the whole duration of the event. Any difficulty in receiving communications will not be eligible for redress This changes RRS 61.4(b)(1) No printed documents will be supplied.	[NP] Die Kommunikation mit den Teilnehmern erfolgt elektronisch (E-Mail, offizielle Tafel für Bekanntmachungen). Die Teilnehmer müssen über ein Gerät (Mobiltelefon, Notebook oder Computer) verfügen, um Mitteilungen empfangen und lesen zu können. Die bei der Anmeldung angegebene E-Mail-Adresse der verantwortlichen Person muss während der gesamten Veranstaltung gültig und aktiv sein. Bei Problemen mit dem Empfang von Mitteilungen besteht kein Anspruch auf Abhilfe. Dies ändert RR 61.4(b)(1). Es werden keine gedruckten Dokumente bereitgestellt.
4.	**[DP] CODE OF CONDUCT**	**[DP] VERHALTENSKODEX**
4.1	Competitors and supporters must obey any reasonable instruction from a race official.	Teilnehmer und unterstützende Personen müssen jede vernünftige Anweisung eines Wettfahrt-offiziellen befolgen.
5.	**SIGNALS MADE ASHORE**	**Signale an Land**
5.1	Signals made ashore will be displayed at the flag pole located at the Boatshouse	Signale an Land werden am Flaggenmast gesetzt. Dieser befindet sich beim Bootshaus
5.2	When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 15 minutes' in the race signal AP. This changes Race Signal AP.	Wird Flagge „AP" an Land gesetzt, ist „1 Minute" durch „nicht weniger als 15 Minuten" im Wettfahrtsignal AP ersetzt. Dies ändert das Wettfahrtsignal „AP".
5.3	When flag AP over H is displayed ashore, boats shall not leave the harbour. This changes Race Signal AP over H.	Wenn die Flaggen „AP" über „H" an Land gesetzt werden, dürfen Boote den Hafen nicht verlassen. Dies ändert das Wettfahrtsignal „AP über H".

ZÜRCHER YACHT CLUB

6. TIME TABLE / ZEITPLAN

6.1 Skippermeeting / Steuermannsbesprechung

The Skippermeetings will be held as followed:

Die Steuermannsbesprechungen finden wie folgt statt:

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse / Class	Ort / Locaction
Sa	27.09.25	12:00	Lacustre	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
Sa	27.09.25	12:00	15 m2 SNS	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
Sa	27.09.25	-	-	- -
So	28.09.25	09:00	Lacustre	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
So	28.09.25	09:00	15 m2 SNS	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south
i	28.09.25	-	-	- -

6.2 Sheduled Race / Zeitplan der Wettfahrten

Earliest Warning Signal: / Frühestes Ankündigungssignal:

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse Class	Anzahl max. möglicher Wettfahrten Number of max. possible Races
	max. max. max.		Lacustre 15 m2 SNS -	6 6 -
Sa	27.09.25	12:55	Lacustre	4
Sa	27.09.25	12:55	15 m2 SNS	4
Sa	27.09.25	12:55	-	-
So	28.09.25	09:55	Lacustre	4
So	28.09.25	09:55	15 m2 SNS	4
So	28.09.25	09:55	-	-

6.3 To alert boats that a race or a sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound signal at least five minutes before a warning signal is made

Um die Boote darauf aufmerksam zu machen, dass eine Wettfahrt oder eine Abfolge von Wettfahrten zeitnah gestartet wird, wird mindestens fünf Minuten vor dem ersten Ankündigungssignal die orange Startlinienflagge mit einem akustischen Signal gesetzt.

6.3.1 If the start line is not changed after the start of the 1st race of the day, the orange flag remains set.

Wird nach dem Start zur 1. Wettfahrt des Tages die Startlinie nicht verändert, so bleibt die orange Flagge gesetzt.

6.4 Last Warning Signal / Letztes Ankündigungssignal

Tag / Day	Datum / Date	Zeit / Time	Klasse / Class
So	28.09.2025	14:55	Lacustre
So	28.09.2025	14:55	15 m2 SNS
So	28.09.2025	-	-

ZÜRCHER YACHT CLUB

7. CLASS FLAGS — Klassenflagge

Klasse / Class	Klassenflagge / Class Flags Klassenzeichen Class insignia	 Beschreibung Discription
Lacustre	Lacustre	Klassenflagge
15 m2 SNS	15 m2 SNS	Klassenflagge
-	-	-

8. Racing Area — Wettfahrtgebiete

8.1 According NoR 12.5 — Siehe NoR 12.5

9. Courses — Bahnen

9.1 Appendix A of this SI shows the location of the racing areas. — Es werden die Bahnen gemäss Anhang A dieser SI gesegelt.

9.2 Course signals will be given as follows: — Bahnsignale werden wie folgt gegeben:

9.2.1 White Flag with black letters as designation: the course to be sailed. — Weisse Flagge mit schwarzen Buchstaben als Bahnzeichen für die zu segelnde Bahn

10. MARKS — BAHNMARKEN

10.1 Rounding mark colours and shapes will be as follows: — Farben und Formen der Rundungsbahnmarken sind wie folgt:

Klasse Class	Farbe und Form Colours and shapes
Lacustre	Orange, gelbe und grüne Zylinder Orange, yellow and green Cylinders
15 m2 SNS	Orange, gelbe und grüne Zylinder Orange, yellow and green Cylinders
-	Orange, gelbe und grüne Zylinder Orange, yellow and green Cylinders

10.2 A new mark, as described in SI 13.2, will be of the same colour and shape as described. — Eine neue Bahnmarke, wie unter Ziffer 13.2 beschrieben, wird in derselben Farbe und Form, wie angegeben, ersetzt.

10.3 The starting and finishing Mark acc. App. A — Start- und Zielbanmarken gemäss Anhang A

11. THE START — START

11.1 The starting line is located between the flagpole with the orange flag on the starting boat and the orange starting mark (pin end). — Die Startlinie befindet sich zwischen dem Flaggenstock mit orangefarbener Flagge auf den Startschiff und der orangefarbenen Startbahnmarke.(Pin-End).

12.2 [DP] A buoy may be attached to the race committee starting vessel ground tackle. Boats shall not pass between this buoy and the race committee starting vessel at any time. — [DP] Am Ankergeschirr des Startschiffs kann eine Boje angebracht sein. Boote dürfen zu keiner Zeit zwischen dieser Boje und dem Startschiff hindurch segeln.

12.3 [DP] Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races. The starting area is defined as a rectangle 50 meters from the starting line and marks in all directions. — [DP] Boote, deren Ankündigungssignal nicht gegeben wurde, müssen den Startbereich während eines Startverfahrens einer anderen Wettfahrt meiden. Der Startbereich ist als Rechteck von 100 m von der Startlinie und den Begrenzungen in alle Richtungen definiert.

ZÜRCHER YACHT CLUB

12.4	Boats starting later than 4 minutes after their start signal will be counted as DNS or DNC without being heard. This changes RRS A5.1 and A5.2.	Boote, die später als 4 Minuten nach ihrem Startsignal starten, werden ohne Anhörung als DNS oder DNC gewertet. Dies ändert WR A5.1 und A5.2.
12.	**COURSE CHANGES**	**BAHNÄNDERUNGEN**
12.1	To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark an original mark.	Zur Änderung des nächsten Schenkels der Bahn wird das Wettfahrtkomitee eine neue Bahnmarke legen (oder die Ziellinie verschieben) und die Originalbahnmarke so bald wie möglich entfernen. Wenn in einer nachfolgenden Änderung eine neue Bahnmarke ersetzt wird, wird sie durch eine Originalbahnmarke ersetzt.
12.2	Except at a gate, boats shall pass between the race committee vessel signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee boat to starboard. This changes RRS 28.	Ausgenommen an einem Tor müssen alle Boote zwischen dem Boot des Wettfahrtkomitees, das die Änderung des nächsten Schenkels signalisiert und der nahe gelegenen Bahnmarke passieren, wobei sie die Bahnmarke an Backbord und das Boot des Wettfahrtkomitees an Steuerbord lassen müssen. Das ändert WR 28.
13.	**THE FINISH**	**ZIEL**
13.1	The finish line is located between the flagpole with the blue flag on the finishing boat and the orange finish mark.	Die Ziellinie befindet sich zwischen dem Flaggenstock mit blafarbener Flagge auf den Zielschiff und der orangefarbenen Zielbahnmarke.
14.	**PENALTY SYSTEM**	**STRAFSYSTEM**
14.1	For all classes RRS 44.1 and RRS Appendix P2.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Für alle Klassen sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehungs-Strafe ersetzt ist.
15.	**TIME LIMITS AND TARGET TIMES**	**ZEITLIMIT UND ZIELZEITEN**
15.1	Time limits and target times in minutes are as follows:	Zeitlimits und Sollzeiten in Minuten sind wie folgt:

	Zeitlimiten / Time Limits									
Klasse	Sollzeiten		Bahnmarke 1		Ziel		Ziel Zeitfenster		Protestfrist	
Class	Target Time		Mark 1		Finish		Finishing Window		Protest Time Limit	
Lacustre	45	Min	12	Min	60	Min	10	Min	60	Min
15 m2 SNS	45	Min	12	Min	60	Min	10	Min	60	Min
-	45	Min	12	Min	60	Min	10	Min	60	Min

15.2	If no boat has passed the first mark within the Mark 1 Time Limit, the race will be abandoned.	Wenn kein Boot innerhalb des Zeitlimits Mark 1 die Bahnmarke 1 passiert, wird die Wettfahrt abgebrochen.
15.3	Failure to meet the target time will not be ground for redress. This changes RRS 62.1(a).	Das nicht Einhalten der Sollzeit ist kein Grund für einen Antrag auf Wiedergutmachung. Dies ändert WR 62.1(a).

ZÜRCHER YACHT CLUB

15.4	Boats failing to finish within the time stated under “Finishing Window” after the first boat of the class or fleet sailed the course and finished will be scored DNF without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5.	Boote, die nicht innerhalb der Zeit, welche unter „Ziel-Zeitfenster“ angegeben ist, durch das Ziel gegangen sind, nachdem das erste Boot der Klasse oder Gruppe die Bahn abgesegelt und durch das Ziel gegangen ist, werden ohne Anhörung als ‚DNF‘ gewertet. Dies ändert WR 35, A5.1 und A5.2.
16.	**PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS**	**PROTESTE- UND ANTRÄGE AUF WIEDERGUTMACHUNG**
16.1	Hearing requests must be submitted in writing either through the online system available on the event website.	Anträge auf Durchführung einer Anhörung müssen schriftlich über das auf der Veranstaltungswebseite verfügbare Online-System eingereicht werden.
16.2	The protest time limit, as described in paragraph 16.1, is after the last boat in the class has finished in the last race of the day or the race committee signal “no more racing today”, whichever is later. The protest time limit according to RRS 60.3(b)(1) is 30 minutes for all classes when the race committee signals the flag AP over A on land.	Die Protestfrist ist, wie unter Ziffer 16.1 beschrieben, nach Zieldurchgang des letzten Bootes der Klasse in der letzten Wettfahrt des Tages bzw. dem Signal des Wettfahrtkomitees „heute keine Wettfahrten mehr“, je nachdem was später ist. Die Protestfrist gemäss WR 60.3(b)(1) beträgt 30 Minuten für alle Klassen, wenn das Wettfahrtkomitee die Flagge AP über A an Land signalisiert.
16.3	Adding to rule 61.1a: A protesting boat must notify the race committee of her intention to protest immediately after crossing the finish line, specifying who is being protested.	Hinzufügend zur Regel 61.1 a: Ein protestierendes Boot muss die Absicht zum Protestieren der Wettfahrtleitung unter Angabe des Protestgegners unmittelbar nach dem Überqueren der Ziellinie anmelden.
16.4	No later than 30 minutes after the protest deadline, notices will be posted to inform participants of hearings to which they are a party. Hearings can be scheduled to begin before the protest deadline. Hearings are held at the protest committee's premises at the published times.	Spätestens 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen veröffentlicht, um die Teilnehmer über Anhörungen zu informieren, bei denen sie Partei sind . Anhörungen können so geplant werden, dass sie vor Ablauf der Protestfrist beginnen. Anhörungen finden in den Räumen des Protestkomitees, zu den veröffentlichten Zeiten, statt.
16.5	Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).	Bekanntmachungen von Protesten durch das Wettfahrtkomitee, das Technische Komitee oder das Protestkomitee werden zur Information der Boote nach WR 61.1(b) veröffentlicht
16.6	A list of boats that have been penalized under RRS Appendix P for breaking RRS 42 will be posted.	Eine Liste der Boote, die nach WR Anhang P wegen eines Verstosses gegen WR 42 bestraft wurden, wird veröffentlicht.
16.7	Penalties for breaches of rules in the notice of race or sailing instructions marked [DP], or class rules, are at the discretion of the international jury.	Strafen für Verstösse gegen Regeln der Ausschreibung oder der Segelanweisungen, die mit [DP] gekennzeichnet sind, oder Strafen für Verstösse gegen Klassenregeln liegen im Ermessen des Protestkomitees.

ZÜRCHER YACHT CLUB

16.8	On the last scheduled day of racing, a request for redress based on a jury decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 62.2.	Am letzten Wettfahrttag, muss ein Antrag auf Wiedergutmachung, der auf einer Entscheidung des Protestkomitees beruht, spätestens 30 Minuten nachdem die Entscheidung des Protestkomitees veröffentlicht wurde, eingereicht werden. Dies ändert WR 62.2.
17.	**[DP] [NP] SAFETY REGULATIONS**	**[DP] [NP] SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**
17.1	Boats not leaving the harbour for a scheduled race, shall promptly notify the race office.	Boote, die den Hafen für eine geplante Wettfahrt nicht verlassen, müssen unmittelbar das Regattabüro informieren.
17.2	A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as practicable. This boat shall inform personally the race office no later than the protest time limit.	Ein Boot, das eine Wettfahrt aufgibt, muss das Wettfahrtkomitee so bald wie möglich informieren. Dieses Boot muss das Regattabüro vor Ablauf der Protestfrist persönlich über seine Aufgabe informieren.
17.3	The race office telephone number is: +41 44 201 57 00.	Die Telefonnummer des Regattabüros ist: +41 44 201 57 00.
17.4	The "Anweisungen zum Sicherheitsdis-positiv ZYC" in Appendix B of this SI are to be followed.	Die "Anweisungen zum Sicherheitsdispositiv ZYC" sind im Anhang B dieser SI und zu befolgen.
18.	**DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**	**[DP] ERSETZEN VON BESATZUNG UND AUSRÜSTUNG**
18.1	Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee	Das Ersetzen von Teilnehmern ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Wettfahrtkomitees gestattet
18.2	Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the race committee. Requests for substitution shall be made in writing to the race committee at the first reasonable opportunity.	Das Ersetzen von beschädigter oder verlorener Ausrüstung ist nur mit Genehmigung des Wettfahrtkomitees gestattet. Der Austausch muss bei der ersten zumutbaren Gelegenheit schriftlich beim Wettfahrtkomitee beantragt werden.
19.	**[DP] EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**	**[DP] AUSRÜSTUNGS- UND VERMESSUNGSKONTROLLEN**
19.1	On the water, a boat can be instructed by a member of the race committee or the technical committee to proceed immediately to a designated area for inspection. Ashore, equipment may be inspected or measured at times specified in the class rules or the notice of race	Auf dem Wasser kann ein Boot durch ein Mitglied des Wettfahrtkomitees oder des Technischen Komitees aufgefordert werden, sich unverzüglich für eine Kontrolle zu einer bestimmten Stelle zu begeben. An Land kann die Ausrüstung zu den in den Klassenregeln oder der Ausschreibung angegebenen Zeiten kontrolliert oder vermessen werden.
20.	**[DP] SUPPLIED BOATS**	**[DP] GESTELLTE BOOTE**
	N/A	N/A

ZÜRCHER YACHT CLUB

21.	**OFFICIAL BOATS** Official boats will be marked as follows:	**OFFIZIELLE BOOTE** Offizielle Boote sind wie folgt gekennzeichnet:
	Wettfahrtleiter / Race Officer	Weisse Flagge mit / White flag with "RO"
	Wettfahrtkomitee / Race committee	Weisse Flagge mit / White flag with "RC"
	Protestkomitee / Technical committee	Weisse Flagge mit / White flag with "Jury"
	Technisches Komitee / Technical committee	Weisse Flagge mit / White flag with "M"
	Presse / Press	Weisse Flagge mit / White flag with "Press"

22.	**[DP] SUPPORT BOATS**	**[DP] BEGLEITBOOTE**
22.1	All supporting persons and all boats supporting persons are included in the security disposition.	Alle unterstützenden Personen und alle Boote unterstützender Personen sind im Sicherheitsdispositiv einbezogen.
22.2	From the preparatory signal for the first start until all boats have crossed the finish line or have given up or the racing committee signals a postponement, general recall or cancellation, team leaders, trainers and other supportive persons must stay outside the areas in which boats are racing .	Teamleiter, Trainer und andere unterstützende Personen müssen sich vom Vorbereitungssignal des ersten Starts bis alle Boote durchs Ziel gegangen sind oder aufgegeben haben oder das Wettfahrtkomitee eine Verschiebung, einen Allgemeinen Rückruf oder Abbruch signalisiert, ausserhalb der Gebiete aufhalten, in denen sich Boote in der Wettfahrt befinden.
23.	**TRASH DISPOSAL** Trash may be placed aboard support or official boats.	**ABFALL** Abfall kann an den Begleit- oder offiziellen Booten abgegeben werden.
24.	**[DP] BERTHING**	**[DP] LIEGEPLATZ**
24.1	Boats shall be kept in their assigned places according the berth allocation	Die Boote sind an den für sie zugewiesenen Liegeplätzen zu belegen/stationieren.
25.	**[DP] HAUL-OUT RESTRICTION**	**[DP] RESTRIKTIONEN ZUM AUS-DEM-WASSER-HOLEN**
25.1	Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.	Kielboote dürfen während der Veranstaltung nicht aus dem Wasser geholt werden, ausser mit vorheriger schriftlicher Erlaubnis und anhand der Bedingungen des Wettfahrtkomitees.
26.	**DP] DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS**	**DP] TAUCHAUSRÜSTUNG UND PLASTIKABHÄNGUNGEN**
26.1	Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.	Geräte, um unter Wasser zu atmen, Plastikabhängungen oder vergleichbare Ausrüstung, sind für Kielboote in dem Zeitraum vom Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt bis zum Ende der Veranstaltung nicht erlaubt.

ZÜRCHER YACHT CLUB

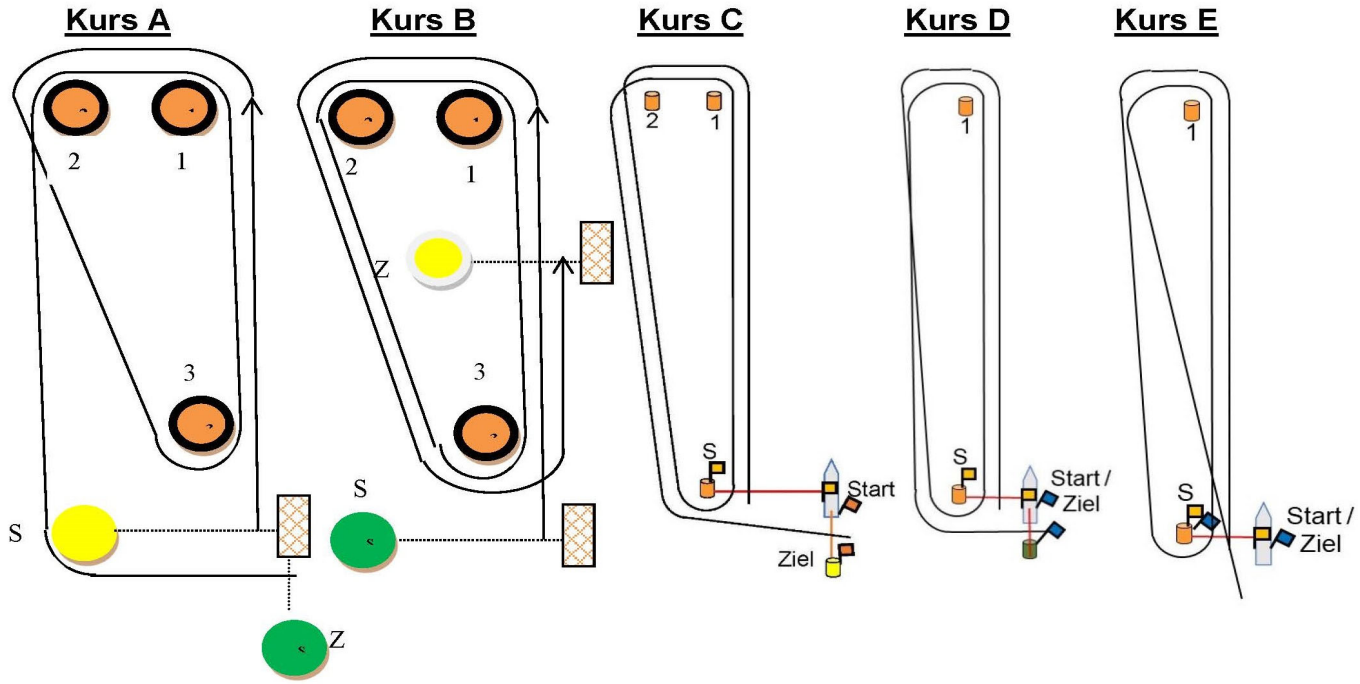
27.	[DP] MEDIA AND POSITIONING EQUIPMENT	[DP] MEDIEN UND POSITIONIERUNGSSYSTEME
27.1	Boats assigned to install and operate onboard camera units or equivalent dummy devices shall pick up their units every morning at the race office and shall return them no later than the protest time limit	Boote, die aufgefordert sind Kameras oder vergleichbare Dummy-Einheiten an Bord zu installieren und zu bedienen, müssen diese Einheiten jeden Morgen im Regattabüro abholen und innerhalb der Protestfrist dort wieder abgeben
27.2	Boats assigned to install camera units will be informed before 2100 hrs. the day before. A crew member of these boats sh all join the instruction meeting at 0900 hrs. at the race office.	Boote, die aufgefordert sind Kameras zu installieren, werden am Vortag bis 21:00 Uhr darüber informiert und ein Crewmitglied muss am Einweisungstreffen um 09:00 Uhr im Regattabüro teilnehmen.
27.3	The organizing authority may request competitors to carry on board and use two way communication devices for media interviews. Using these devices for media interviews does not violate SI 28.	Der Veranstalter kann Teilnehmer auffordern Zwei-Wege-Kommunikations-Geräte für Interviews an Bord mitzuführen. Die Benutzung dieser Geräte verstösst nicht gegen Ziffer 28.
27.4	The GPS positioning tracking units shall be picked up every morning at the race office and shall be eturned no later than the protest time limit.	Die GPS-Positionierungsgeräte (Tracker) müssen jeden Morgen im Regattabüro abgeholt werden und dort innerhalb der Protestfrist wieder abgegeben werden

ZÜRCHER YACHT CLUB

Appendix A of this SI | Anhang A dieser SI

A 4.1 Race Courses | Regattabahnen

Regattabahnen / Race Courses A - E



Bahnen / Courses:

A: Start (gelb)– 1 – 2 – 3 – 1 - 2 – S (gelb) – Ziel/Finish (grün)
B: Start (grün) – 1 – 2 – 3 – 1 – 2 – 3 – Ziel/Finish (gelb)
C: Start (S) – 1 – 2 – S – 1 – 2 – S – Ziel/Finish (gelb).
D: Start (S) – 1 – S – 1 – S – Ziel/Finish (grün oder gelb).
E: Start (S) – 1 – S – 1 – S / Ziel/Finish

Kursabkürzung/Shortening:

Eine Kursabkürzung wird durch die Flagge „S“ und zwei Signalen angezeigt / A course shortening is indicated by the “S” flag and two signals and is als follows:

A: Start (gelb) – 1 – 2 – S (gelb) – Ziel/Finish (grün)
B: Start (grün) – 1 – 2 – 3 – Ziel/Finish (gelb)
C: Start (S) – 1 – 2 – S– Ziel/Finish (gelb)
D: Start (S) – 1 – S – Ziel/Finish (grün oder gelb)
E: Start (S) – 1 – S / Ziel/Finish

Bemerkung/Remark:

Der Kurs wird mit Flagge (A, B, C, D, E) am Heck des Startschiffes angezeigt. /
The course is displayed with flags (A, B, C, D, E) at the stern of the starting ship.

Die Distanzboje – falls vorhanden - ist jedes Mal zu runden.
The distance buoy - if present - is to be rounded each time.

Dies ändert WR 32.2 / This Change RRS 32.2

ZÜRCHER YACHT CLUB

Addendum B of this SI | Anhang B dieser SI

Savnes | Sicherheit

Anweisungen zum „Sicherheitsdispositiv ZYC“

Regattagebiet	Zürich (Seebecken) – Küsnacht – Thalwil - Zürich		
Telefonnummern:	**Zürcher Yacht Club:**	**Clubhaus / Wettfahrtbüro**	**044 201 57 00**
	Regattapräsident:	Sascha Osterwalder	079 404 29 42
	Behörden:	Kant. Seepolizei Oberrieden	044 722 58 00
		Wasserschutzpolizei	044 411 84 11
	Polizei		117
	Rettung	**Rettungsdienst/Notfall**	**118**

Kommunikation Das Regattakomitee kommuniziert intern über Funk.
Die Teilnehmer zum Komitee kommunizieren via Mobiltelefon.

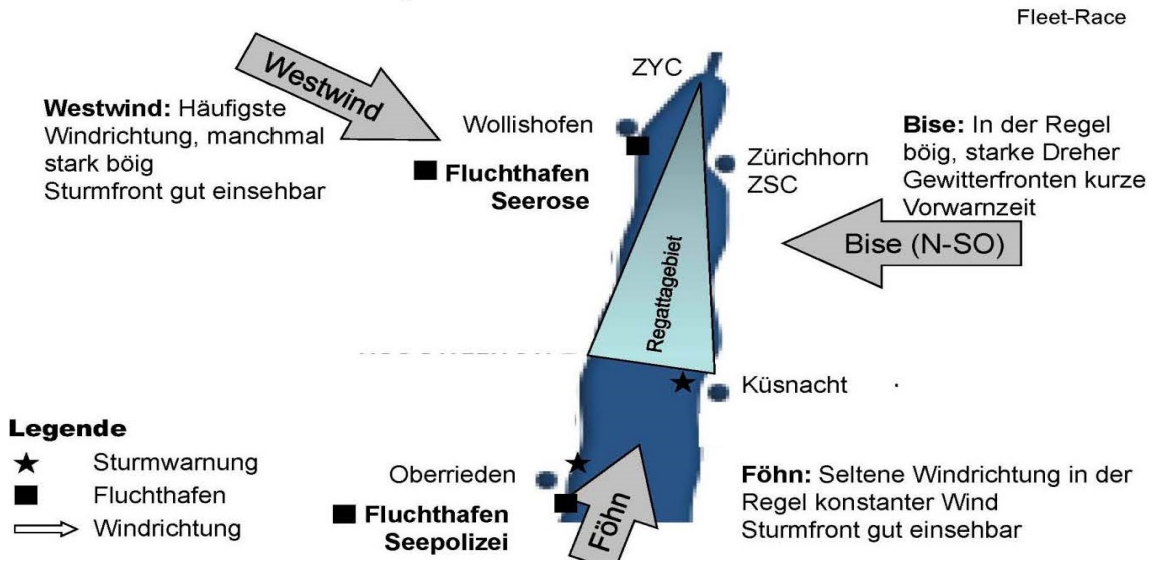
Aufgabe: Teilnehmer sind verpflichtet, bei Aufgabe der Wettfahrt unverzüglich die Wettfahrtleitung auf geeignete Art und Weise (Tel. 079 404 29 42) zu informieren.

Teilnehmerliste; Die Teilnehmerliste wird anhand der Meldeliste geführt.

Rettungsgeräte: Bei Sturmvorwarnung, Sturmwarnung oder beim Setzen der Flagge „Y“ ist das Tragen eines geeigneten Rettungsgerätes für die ganze Mannschaft zwingend vorgeschrieben

Sturmwarnleuchten: Die einsehbaren Sturmwarnleuchten sind Mythenquai, Küsnacht und Oberrieden.

Fluchthafen: Empfohlen wird der Hafen Seerose in Wollishofen

Komitee-/Rettungsboote: Die Rettungs- sowie Komiteeboote sind mit einer orangen Flagge gekennzeichnet und werden bei Regattabbruch in das Sicherheitsdispositiv integriert.

Seerettungsdienst: Die Seerettungsdienste sind via Kantonale Seepolizei Zürich über den Regattaanlass orientiert.